**Des expressions utiles pour la production écrite :**

**Par :Mr CHARAFI Abderrahim chararose.e-monsite.com**

1-Ce qui caractérise ce phénomène…….. ما يميز هذه الظاهرة

2-Nul ne peut nier ……………… لا أحد يمكنه أن ينكر

3-dans les dernières décennies ……………….. في السنوات الأخيرة

4-Il faut prendre les mesures suviantes ……… يجب اتخاذ الإجراءات الآتية

5-L’école joue un rôle très important et essentiel pour les individus et la société ..

تلعب المدرسة دورا مهما و أساسيا بالنسبة للفرد و المجتمع

6-ce qui engendre/ cause / provoque / génère des dégats énormes …. مما يخلف أضرارا كثيرة

7- Parmi les bienfaits / les méfaits de la solitude …. من إيجابيات / سلبيات الوحدة

8- Ceci montre d’une manière évidente……. هذا يبين بشكل واضح

9-Il est vrai que le mariage précoce a des avantages, or les inconvénients sont plus nuisibles et néfastes

صحيح أن الزواج المبكر له إيجابيات لكن تبقى سلبياته أكثرا ضررا

10-D’une part, le bonvoisinage nous permet de vivre en harmonie et en respect mutuel et d’une part,il renforce, consloide les relations et fait régner la tolérance et la soildarité.

من جهة حسن الجوار يمكن من العيش في تناغم و احترام ومن جهة أخرى يوطد العلاقات و يشيع التضامن و التفاهم

11-Ce comportement inhumain (barbare ) / immoral constitue un sérieux danger sur …….. c’est pourquoi …..

هذا السلوك أللإنساني/ أللأخلاقي يشكل خطرا كبيرا على..... و لهذا .......

12-Cela nécessite une intervention rapide et immédiate …..هذا يتطلب تدخلا سريعا و آنيا

13-Face à la recrudescence (accroissement) de la violence,de la mendicité,de la délinquance,la prostitution…

..أمام تزايد العنف، التسول،الانحراف،الدعارة

14-Ces comortements agressifs sont inadmissibles….. هذه السلوكيات العنيفة غير مقبولة

15-On doit œuvrer pour sensiblisiser………. علينا العمل من أجل تحسيس..

16-Il est temps de changer ces pratiques qui nuisent à l’image de notre pays

آن الأوان لكي نغير هذه الممارسات التي تسيىء لصورة المغرب

17-Les jeunes doivent suivre les conseils des adultes parce que ces derniers ont de l’expérience

على الشباب اتباع نصائح الكبار لأنهم راكموا تجارب كثيرة

18-Les jeunes ne doivent pas suivre les conseils des adultes s’ils sont dépourvus de tout sens على الشباب الا يتبعوا نصائح الكبار في حالة إذا كانت بدون فائدة

19-Les jeunes doivent écouter les adultes mais fonder leur vie à partir de leur propre ewpérience.

على الشباب الإستماع للكبار و لكن شرط أن يبنوا حياتهم انطلاقا من تجربتهم الشخصية

20-La violence au sein de l’école est un danger qui menace le déroulement de l’action pédagogique et empêche la réalisation des objectifs escomptés.

يعتبر العنف بالوسط المدرسي ظاهرة خطيرة تهدد سير العملية التربوية و تعيق تحقيق الأهداف التربوية المتوخاة

21-Il faut s’opposer à la violence par tous les moyens …..يجب التصدي للعنف بكل الوسائل

22-Le harcèlement sexuel et la drogues sont de mauvaises pratiques menaçant l’école

التحرش الجنسي و المخدرات ممارسات مشينة تهدد المدرسة

23-La polygamie est un sujet épineux …… تعدد الزوجات موضوع شائك

24-…. A fait couler beaucoup d’encre……..أسال كثيرا من الحبر

25-ce sujet ne constitue pas l’unanimité…… هذا الموضوع لا يشكل إجماعا

26-Prenons en guise d’exemple…….. لنأخد على سبيل المثال

27-…… force / oblige / pousse …….ترغم / تجبر / تدفع

28- la sanction sévère reste un choix inéluctable ……….. العقوبة القاسية تبقى خيارا لا مناص منه

29-De nos jours, beaucoup de marocains continuent de consulter des voyants et des guérisseurs

في أيامنا الحالية،لايزال كثير من المغاربة يترددون على العرافة و الذين يدعون العلاج...

30-C’est très connu que les relations entre parents et leurs jeunes enfants sont très tendues. C´est le temps des disputes, parce que les jeunes commencent à avoir leurs propres opinions.

معروف جيدا أن العلاقة بين الآباء وأطفالهم الصغار متوترة جدا. إنه زمن المنازعات، لأن الشباب يبدأوابإبداء آراء خاصة بهم

31- Les trois principales causes socio-affectives(الأسباب الاجتماعية والعاطفية )qui peuvent en partie expliquer **la consommation de drogue(**استخدام المخدرات )par l’adolescent sont : **le sentiment d’abandon(**الشعور بالتخلي )consécutif au divorce des parents, ou associé à un délitement familial(التفكك الأسري) ; **la difficulté de trouver un sens à sa vie et à la vie en généra**l ; **une volonté de transgression** plus forte que l’interdit, parfois encouragée par un entourage trop systématiquement hostile à l’adolescent. Souhaiter s’intégrer à un groupe, réduire les tensions psychiques, attirer l’attention des parents, sont également des motivations fréquentes de l’adolescent qui passera à l’acte d’autant plus facilement que la recherche de repères et d’identité est difficile.

**DES MOTS ET DES PHRASES**

**POUR ARGUMENTER**

L’argumentation privilégie certains modes d’expression et tournures qui correspondent à des fonctions précises.

|  |  |
| --- | --- |
| **Introduire, poser le problème** | On parle beaucoup de… ; certains affirment que… ; dans une étude sur…l’auteur affirme que… ; on dit que.. |
| **Introduire un exemple** | Par exemple ; ainsi ; comme en témoigne ; comme l’indique ; considérons par exemple le cas de ; tel est le cas par exemple de ; si l’on prend le cas de ; l’exemple le plus significatif nous est fourni par ; l’exemple de… confirme que… ; cette situation montre / prouve que… |
| **Hiérarchiser ses arguments** | Commençons / on commencera par ; il faut d’abord rappeler que ; une première remarque s’impose sur… |
| **Marquer une transition** | Venons-en à présent à la question de ; après avoir traité de la question de ; passons à… |
| **Insister, mettre en valeur** | Il faut souligner que ; n’est-il pas vrai que ; rappelons que ; on notera que ; essentiellement ; au premier chef ; non seulement…mais aussi ; à plus forte raison ; d’autant plus que… |
| **Enumérer, classer** | Tout d’abord / de plus / ensuite / en outre / enfin ; en premier lieu/ en deuxième lieu/ en dernier lieu ; premièrement/ deuxièmement… ; d’une part… d’autre part ; on sait déjà que / plus important encore / il faut aussi compter avec… |
| **Récapituler, résumer** | Au fond ; tout bien réfléchi ; toute réflexion faite ; après tout ; en somme ; en fin de compte ; finalement ; en définitive ; bref ; pour résumer ; en définitive ; en résumé ; en un mot… |
| **Exprimer un point de vue personnel** | Selon moi ; en ce qui me concerne ; pour ma part ; il me semble que ; à mon avis ; personnellement je pense que ; à mon sens… |
| **Exprimer la certitude** | Il est certain / incontestable / évident que ; il va de soi que ; je ne doute pas que… |
| **Exprimer le doute** | Je doute que ; je ne pense pas que ; il est peu probable que ; on doit s’interroger sur ; je ne suis pas tout à fait convaincu que… |
| **Exprimer la probabilité** | Il est probable / possible que ; il se peut que ; il semblerait que ; on pourrait envisager que… |
| **Souligner une similitude** | Il en va de même pour ; également ; de la même manière… |
| **Attirer l’attention du destinataire** | Rappelons ; notons que ; sait-on que ; il faut signaler que ; et n’oublions pas que… |
| **Associer le destinataire** | Vous n’ignorez pas que ; nous savons tous que ; vous conviendrez que… |
| **Conclure** | Nous avons donc vu que ; ainsi ; il apparaît bien pour finir que ; je terminerai en disant que… |